

## PRISTUPNICA ZA SKLAPANJE UGOVORA MODULO PER LA STIPULAZIONE DEL CONTRATTO

### A) PODACI O UČENIKU/CI – DATI DELL'ALLIEVO/A:

Ime i prezime – Nome e Cognome : \_\_\_\_\_ ime roditelja – nome del genitore \_\_\_\_\_

Razred i program – classe e programma: \_\_\_\_\_

Rođen/a – Nato/a il \_\_\_\_\_ u/a \_\_\_\_\_ OIB \_\_\_\_\_

Adresa stanovanja - Indirizzo: \_\_\_\_\_

Broj telefona/mobitela učenika/ce – numero di telefono / cellulare dell'allievo: \_\_\_\_\_

Banka i broj IBAN-a / Banca e numero del conto (IBAN) : \_\_\_\_\_

Poslove koje će obavljati / Mansioni che svolgeràà \_\_\_\_\_

Razdoblje rada / Periodo di lavoro: \_\_\_\_\_ Cijena sata – Compenso orario \_\_\_\_\_ €

### B) PODACI O POSLODAVCU – DATI DEL DATORE DI LAVORO:

Naziv tvrtke – Nome dell'azienda : \_\_\_\_\_ OIB: \_\_\_\_\_

Adresa - Indirizzo: \_\_\_\_\_

Broj kontakt telefona – Numero di telefono: \_\_\_\_\_ e-mail: \_\_\_\_\_

Odgovorna osoba u tvrtki – Responsabile: \_\_\_\_\_

### Donijeti – Da portare:

- 2 fotografije / 2 foto**
- Preslika IBAN-a / fotocopia dell' Iban**
- Učenici iz drugih srednjih škola Istarske županije, s kojima Škola ima sklopljene međusobne sporazume o posredovanju, osim navedenih dokumenta, u Školu donose i **potvrdu o redovitom pohađanju škole** koju im izdaje matična odgojno-obrazovna ustanova. Gli allievi delle altre scuole medie superiori della Regione istriana, con le quali la Scuola ha stipulato un Accordo di mediazione reciproca, oltre alla documentazione richiesta al punto a) e b), devono consegnare anche un **certificato di regolare frequenza scolastica** rilasciato dalla scuola frequentata dall'allievo.

Svojim potpisom, dajem **privolu i suglasnost TSS – SMSI "Leonardo da Vinci" Buje – Buie** (nastavno: Škola), temeljem odredbi Zakon o provedbi Opće uredbe o zaštiti podataka (NN 42/2018), da temeljem zakonske osnove, može dostavljati moje osobne podatke mjerodavnim institucijama i tvrtki u kojoj obavljam posao, kako bi posredovanje bilo na zakonu utemeljeno.

In virtù delle disposizioni della Legge sull'attuazione della legge sulla protezione dei dati personali (GU 42/2018), con la mia firma, **acconsento** che la TSS – SMSI "Leonardo da Vinci" Buje – Buie, fornisca i miei dati personali necessari alle istituzioni preposte ed alle aziende per la stipulazione del contratto di lavoro, in maniera che la mediazione avvenga nel rispetto della legge.

Ostvari li učenik dohodak na godišnjoj razini iznad **3.600,00€**, njegovi roditelji odnosno skrbnik gube poreznu olakšicu za njega kao uzdržavanog člana.

Se l'allievo realizza un reddito annuo superiore a **3.600,00€**, i suoi genitori oppure il tutore perdono l'agevolazione fiscale per lui come familiare a carico.

**Svojim potpisom jamčim točnost podataka!  
Con la sua firma garantisce l'esattezza dei dati!**

Potpis učenika/ce – Firma dell' allievo/a:

U Bujama - Buie, \_\_\_\_\_ 2026.

Temeljem Rješenja Ministarstva rada i socijalne skrbi, Uprave za rad i mirovinsko osiguranje, Odjela za tržište rada, kolektivne ugovore i udruge, KLASA: UP/I-102-02/02-02/20 URBROJ: 524-04/1-1-03-3 od 20.01.2003., sukladno odredbama Pravilnika o obavljanju djelatnosti u svezi sa zapošljavanjem (NN 104/2025.) TSS – SMSI “Leonardo da Vinci” Buje – Buie, Školski brijeg 1, 52460 Buje – Buie obavlja poslove posredovanja pri zapošljavanju redovitih učenika srednjoškolskih ustanova u Istarskoj Županiji.

Rad redovitih učenika moguć je isključivo tijekom jesenskog, zimskog, proljetnog i ljetnog odmora, koji je propisan Odlukom ministra znanosti i obrazovanja (NN 88/2025), a koji je za školsku godinu 2025./2026. određen kako slijedi:

- Zimski praznici od **24.12.2025.g.** do **09.01.2026.g.**
- Proljetni praznici od **30.03.2026.g.** do **06.04.2026.g.**
- Ljetni odmor od **15.06.2026.g.** (\*maturanti od **25.05.2026.**) do **31.08.2026.g.**

Škola obavlja poslove posredovanja za povremeni rad redovnih učenika srednjih škola sukladno Zakonu o tržištu rada (NN 118/18., 32/20., 18/22 i 156/23) i Pravilnika o obavljanju djelatnosti u svezi sa zapošljavanjem (NN 104/2025.), dalje u tekstu: Pravilnik.

O povremenom radu redovnog učenika sklapa se ugovor koji nosi naziv: *"Ugovor o povremenom radu redovitog učenika"* (u daljnjem tekstu: Ugovor).

Uz posredovanje Škole, maloljetni učenik sklapa Ugovor s Naručiteljem (poslodavcem) uz supotpis svog zakonskog zastupnika ili skrbnika.

Ugovor sadrži:

- ime i prezime učenika, adresa, datum i mjesto rođenja, OIB učenika;
- broj članske iskaznice;
- podatke o Naručitelju (puni naziv, sjedište i OIB),
- podatke o vrsti poslova
- vrijeme trajanja Ugovora.

Sastavni dio ugovora je *Potvrdu o obavljenom poslu* koji mora sadržavati, osim podatke koje su već upisane u Ugovor:

- IBAN i naziv banke koji glasi isključivo na ime učenika koji sklapa Ugovor
- broj radnih sata, cijena sata rada i iznosu zarade.

Ugovor se sastavlja u 3 (tri) istovjetna primjerka, od kojih po potpisivanju od svih strana, svaka strana zadržava po jedan primjerak.

Dopunjenu *Potvrdu o obavljenom poslu* je za Školu vjerodostojna isprava za obračun i naplatu zarade za obavljene rad redovitog učenika, doprinos za slučaj ozljede na radu redovitog učenika, odnosno drugih doprinosa prema posebnim propisima te naknade za Školu u visini 10% od iznosa učenikove neto zarade, koji se naplaćuju isključivo od Naručitelja.

Za preuzimanje *Ugovora o povremenom radu redovitog učenika* učenici su dužni u Školu donijeti:

1. **Ispunjenu Pristupnicu za sklapanje ugovora**
2. **Potpisanu Suglasnost roditelja/staratelja**
3. **2 fotografije**
4. **Preslika IBAN-a**

Učenici iz drugih srednjih škola Istarske županije, s kojima Škola ima sklopljene međusobne sporazume o posredovanju, osim navedenih dokumenta, u Školu donose i **potvrdu o redovitom pohađanju škole** koju im izdaje matična odgojno-obrazovna ustanova.

Ai sensi della Delibera del Ministero del Lavoro e della Previdenza Sociale, Sigla amm: UP/I-102-02/02-02/20, N. prot.:524-04/1-1-03-3 del 20.01.2003, in conformità a quanto previsto dal Regolamento per lo svolgimento delle attività in materia di assunzione (GU 104/2025) la TSS – SMSI “Leonardo da Vinci” Buje - Buie, Colle delle scuole 1, 52460 Buje-Buie svolge attività di mediazione relativa all’assunzione di allievi regolari delle scuole medie superiori della Regione Istriana.

Gli allievi regolari possono stipulare un contratto di lavoro solo durante le vacanze autunnali, invernali, primaverili ed estive, prescritte dalla Delibera del Ministro della Scienza e dell’Istruzione (GU 88/2025). Per l’anno scolastico 2025/2026 le vacanze degli allievi sono previste nei seguenti periodi:

- Vacanze invernali dal **24/12/2025** al **09/01/2026**
- Vacanze primaverili dal **30/03/2026** al **06/04/2026**
- Vacanze estive dal **15/06/2026** (\*maturandi dal **25/05/2026**) al **31/08/2026**

La scuola svolge attività di mediazione per il lavoro occasionale degli allievi delle scuole medie superiori regolari ai sensi della Legge sul mercato del lavoro (GU 118/18., 32/20., 18/22 e 156/23) e dal Regolamento per lo svolgimento delle attività in materia di assunzione (GU 104/2025), di seguito: Regolamento.

Per permettere il lavoro occasionale agli allievi regolari verrà stipulato un Contratto, denominato *“Contratto di lavoro occasionale di allievi regolari”* (di seguito: Contratto).

Attraverso la mediazione della Scuola, l’allievo minorenni stipula un Contratto con il datore di lavoro controfirmato del genitore o tutore.

Il Contratto contiene:

- nome e cognome dell’allievo, indirizzo, luogo e data di nascita, CPI dell’allievo
- numero della tessera
- dati dell’datore di lavoro (nome dell’azienda, indirizzo e CPI)
- mansioni che verranno svolte
- durata del contratto di lavoro

Parte integrante del contratto è la *Conferma del lavoro svolto* la quale deve contenere, oltre ai dati già inseriti nel Contratto:

- codice IBAN e nome della banca intestato al nome dell’allievo che stipula il contratto
- numero di ore svolte, retribuzione oraria e importo della retribuzione totale

Il contratto è redatto in 3 (tre) copie originali, di cui una copia firmata da tutte le parti rimane a ogni parte firmataria.

La *Conferma del lavoro svolto* debitamente compilata dal datore di lavoro, è per la Scuola il documento ufficiale per il conteggio della retribuzione del lavoro svolto dall’allievo, per il conteggio dei contributi relativi all’eventualità di infortuni sul lavoro, ossia per il conteggio degli altri contributi previsti dalla legge nonché per la provvigione pari al 10% della retribuzione netta dell’allievo, i quali vengono addebitati esclusivamente al datore di lavoro.

Per poter ritirare il *Contratto di lavoro occasionale di allievi regolari* gli allievi devono portare a Scuola:

1. **Il Modulo per la stipulazione del contratto**
2. **Il Consenso firmato del genitore / tutore**
3. **2 fotografie**
4. **Fotocopia della tessera dell’IBAN**

Gli allievi delle altre scuole medie superiori della Regione Istriana, con le quali la Scuola ha stipulato un Accordo di mediazione reciproca, oltre alla documentazione richiesta di cui sopra, devono portare a scuola anche un **certificato di regolare frequenza scolastica** rilasciato dalla scuola frequentata dall’allievo.